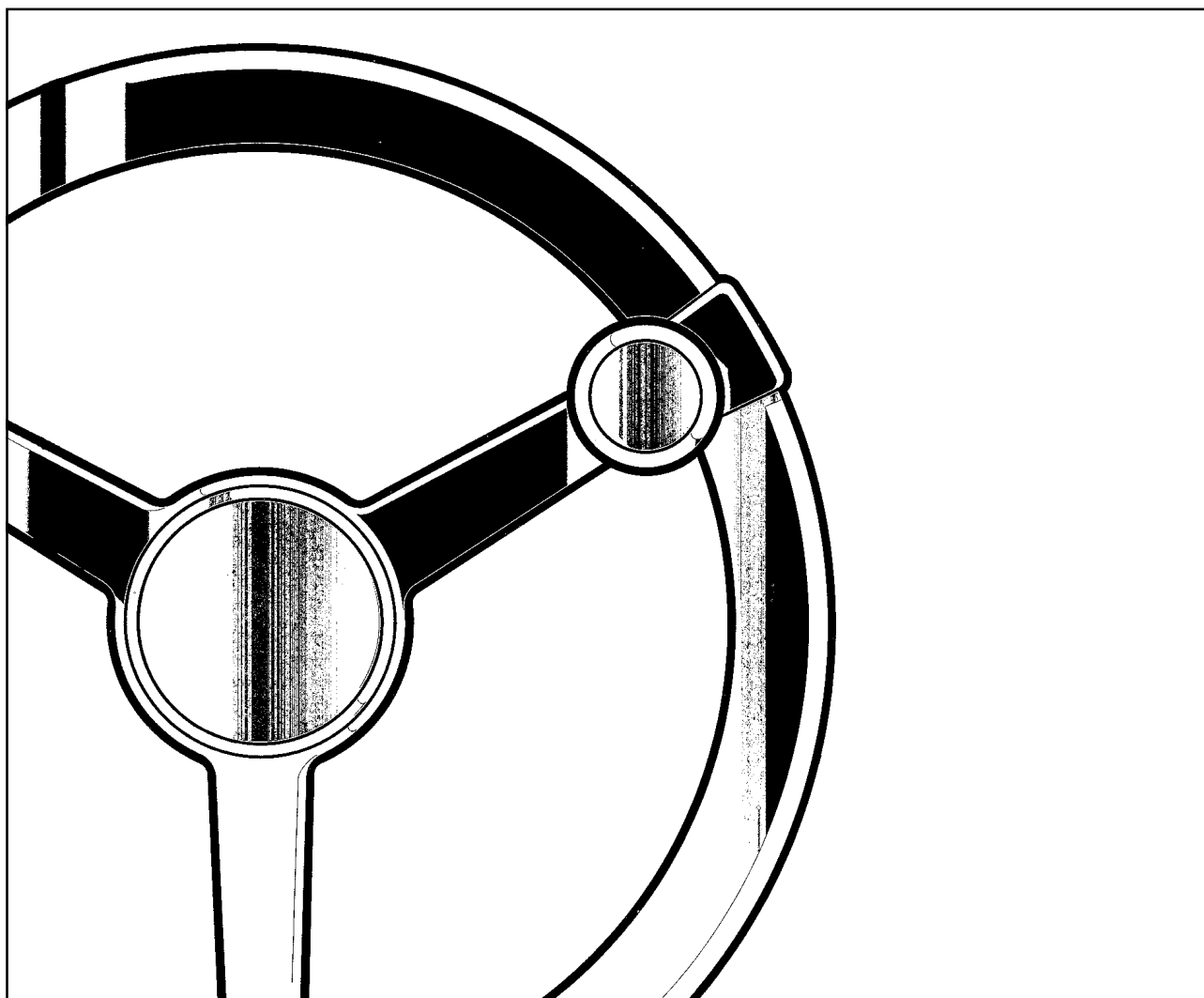


**DYNAPAC**  
**CC 222/222C**  
**CC 232/232C**  
**CC 322**  
**OBSŁUGA**

**O222PL5**



***DYNAPAC***  
Metso Dynapac AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Szwecja  
Tel.: +46 455 30 60 00  
Fax: +46 455 30 60 30  
[www.dynapac.com](http://www.dynapac.com)

# DYNAPAC

## Walec wibracyjny

CC 222/222C

CC 232/232C

CC 322

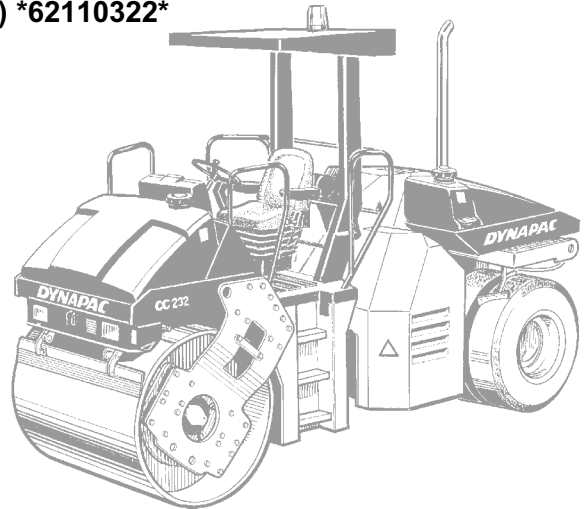
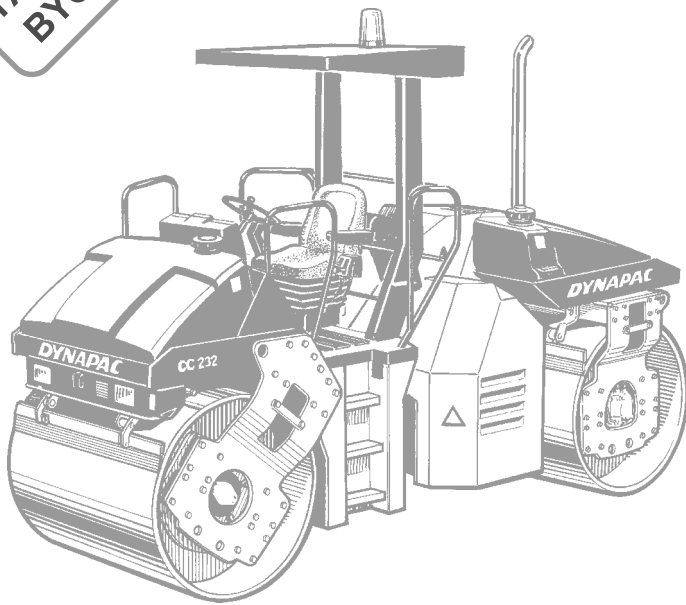
## Instrukcja Obsługi O222PL5, Listopad 2000

Silnik wysokoprężny:  
Deutz BF4L1011F

Niniejsza instrukcja dotyczy:

CC 222	PIN (S/N) *61710959*
CC 222C	PIN (S/N) *61810303*
CC 232	PIN (S/N) *61910618*
CC 232C	PIN (S/N) *62010243*
CC 322	PIN (S/N) *62110322*

TA INSTRUKCJA POWINNA  
BYĆ ZAWSZE POD RĘKĄ!



*Dynapac CC 222 jest walcem wibracyjnym w klasie 7.5 tony, wyposażonym w przegubowy układ sterowania oraz napęd, hamulce i wibracje na oba bębny.*

*Powyższy walec dostępny jest również w wersji kombi, oznaczonej CC222C. Masa jego wynosi ok. 7 ton i posiada z przodu bęben wibracyjny, a z tyłu cztery gładkie opony; wszystkie z napędem i hamulcami.*

*CC 232 jest walcem w klasie 8 ton, wyposażonym w przegubowy układ sterowania oraz wibracje na obu bębnach. Walec ten posiada dzielone bębny, z których każda połówka wyposażona jest w niezależny napęd i hamulce.*

*Walec ten jest dostępny w wersji kombi o masie ok. 7 ton, oznaczonej CC232C.*

*Dynapac CC 322 jest walcem wibracyjnym w klasie 8.5 tony, wyposażonym w przegubowy układ sterowania oraz napęd, hamulce i wibracje na oba bębny.*

## SPIS TREŚCI

	Strona
Instrukcje bezpieczeństwa .....	3
Bezpieczeństwo podczas jazdy .....	4
Bezpieczeństwo (wyposażenie dodatkowe) .....	5
Symbole bezpieczeństwa, położenie/opis .....	6, 7
Tabliczki znamionowe maszyny i silnika .....	8
Przrządy i kontrolki .....	9
Przrządy i kontrolki, opis działania .....	10 -13
Przrządy i kontrolki w kabinie .....	14, 15
Klimatyzacja, instrukcja obsługi (opcja) .....	16
Przed uruchomieniem .....	17 -19
Uruchamianie .....	20
Jazda .....	21
Jazda/Wibracje .....	22
Obsługa wyposażenia dodatkowego .....	23
Hamowanie .....	24
Parkowanie .....	25
Podnoszenie .....	26
Holowanie .....	27, 28
Przewożenie .....	29
Instrukcja obsługi - podsumowanie .....	30

## ZNAKI OSTRZEGAWCZE

UWAGA



**Uwaga - Bezpieczeństwo osobiste**

Ostrzeżenie



**Ostrzeżenie - Niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny lub jej części**

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA



**Instrukcja bezpieczeństwa, dostarczana z każdą maszyną, musi być przeczytana przez operatora walca. Przepisy te należy stosować zawsze i nigdy nie zabierać instrukcji z walca.**

## INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania walca. Informacje dotyczące konserwacji maszyny znajdują się w "Instrukcja Konserwacji, CC 222/222C, CC 232/232C, CC 322".

UWAGA



**Po uruchomieniu i podczas jazdy zimną maszyną (z nie nagrzanym olejem hydraulicznym) droga hamowania będzie dłuższa niż normalnie do czasu osiągnięcia przez maszynę temperatury roboczej.**

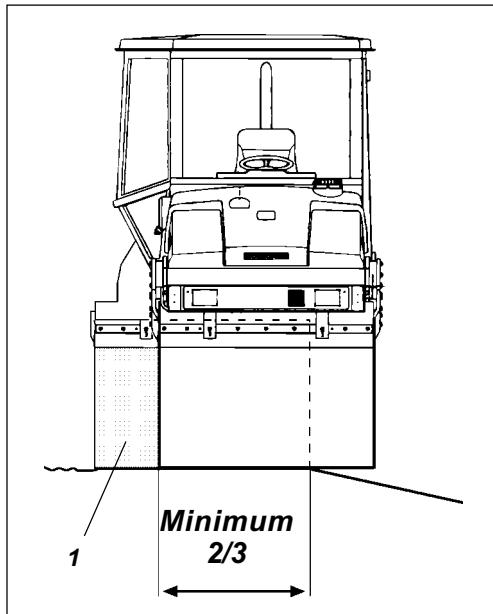
UWAGA



1. Przed uruchomieniem i obsługą maszyny ze zrozumieniem przeczytać Instrukcję Obsługi.
2. Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących konserwacji i przeglądów.
3. Walec może być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolonego operatora. Na walcu nie mogą przebywać osoby nieuprawnione. Podczas pracy operatorowi nie wolno opuszczać stanowiska.
4. Nie wolno używać walca, gdy wymaga on regulacji lub naprawy.
5. Nie wolno wchodzić i opuszczać maszyny, gdy jest ona w ruchu. Zawsze używać przewidzianych stopni i poręczy.
6. W razie zagrożenia stabilności maszyny zaleca się stosowanie ramy ochronnej (ROPS). Z ramą ochronną zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.
7. Przy pokonywaniu zakrętów jechać powoli.
8. Unikać jazdy w poprzek pochyłości. Jechać prosto do góry lub w dół.
9. Zapewnić, aby conajmniej 2/3 szerokości bębna znajdowało się na uprzednio zagęszczonym podłożu podczas jazdy po krawędzich lub przy otworach.
10. Upewnić się, że na torze jazdy nie znajdują się żadne przeszkody.
11. Zachować szczególną ostrożność podczas jazdy na nierównym podłożu.
12. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i stosować przewidziany na stanowisku sprzęt bezpieczeństwa.
13. Maszynę utrzymywać w czystości. Usuwać zabrudzenia na bieżąco. Wszystkie znaki i symbole bezpieczeństwa utrzymywać w czystości i w pełni czytelne.
14. Zasady bezpieczeństwa podczas tankowania paliwa:
  - Wyłączyć silnik.
  - Nie palić.
  - Nie używać otwartego ognia.
  - Uziemić dyszę wlewową do otworu zbiornika.
15. Przed naprawą lub przeglądem zaklinować bębny i/lub koła oraz przegub.
16. Stosować zabezpieczenia uszu jeśli poziom hałasu przekracza 85 dB(A). Poziom hałasu może ulegać zmianie w zależności od rodzaju zagęszczanego materiału.
17. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji maszyny mogących pogorszyć bezpieczeństwo pracy. Jakiegokolwiek modyfikacje wymagają pisemnej zgody Dynapac.
18. Nie pracować maszyną dopóki olej hydrauliczny nie osiągnie temperatury roboczej. Przy zimnym oleju hydraulicznym droga hamowania jest wydłużona. Wskazówki dotyczące uruchamiania znajdują się w niniejszej instrukcji.

## BEZPIECZEŃSTWO W CZASIE JAZDY

### Jazda przy krawędzi



Rys. 1 Położenie bębna w czasie jazdy przy krawędzi  
1. Przesunięcie poprzeczne

Podczas jazdy przy krawędzi przynajmniej 2/3 szerokości bębna musi znajdować się na twardym gruncie.

UWAGA



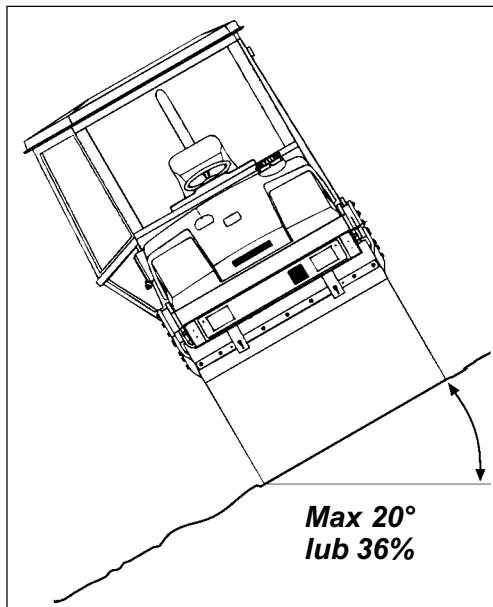
Należy pamiętać, że środek ciężkości maszyny przesuwa się na zewnątrz podczas skrętu, np. przesuwa się w prawo podczas skrętu w lewo.

UWAGA



W czasie jazdy z poprzecznym przesunięciem bębnow (opcja), tylko jeden bęben może znajdować się w pozycji pokazanej na rysunku. Drugi bęben musi mieć pełny kontakt z podłożem.

### Nachylenie



Rys. 2 Krytyczny kąt nachylenia.

UWAGA



Przy wszelkich pracach na nachylonym i niepewnym podłożu zaleca się stosowanie ramy ochronnej (ROPS)

UWAGA



W miarę możliwości należy unikać jazdy w poprzek pochyłości. Zaleca się jazdę w dół i w górę pochyłego terenu.

Krytyczny kąt nachylenia jest mierzony na twardym, płaskim podłożu, dla nieruchomej maszyny, przy zerowym kącie skrętu, wyłączonych wibracjach i napełnionych zbiornikach. Należy pamiętać, że niezwiązany grunt, jazda i skręty maszyny, włączone wibracje i podniesiony środek ciężkości (np. przez dodatkowe wyposażenie) mogą spowodować przewrócenie maszyny nawet na mniejszych pochyłościach niż podane.

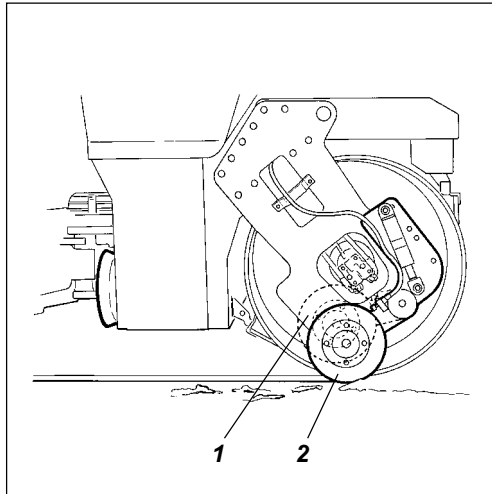
UWAGA



W celu awaryjnego opuszczenia kabiny rozbić tylną szybę za pomocą młotka umieszczonego po prawej stronie na tylnym słupku kabiny.

## BEZPIECZEŃSTWO (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

### Obcinarka/prasa do krawędzi



Rys. 3 Obcinarka/prasa do krawędzi

1. Podczas transportu
2. Podczas pracy

UWAGA



Operator musi upewnić się, czy na torze jazdy nie znajdują się niepowołane osoby.

UWAGA



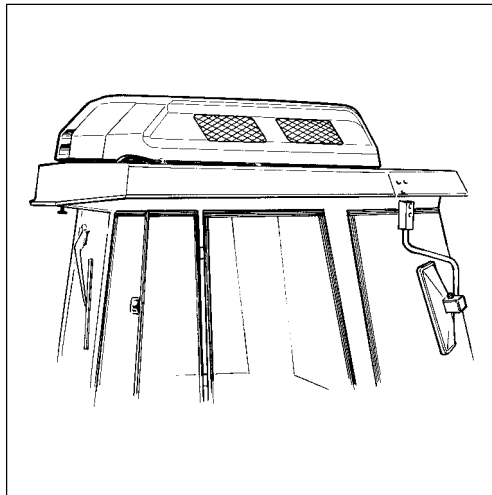
Nalepka znajdująca się na przednim widelcu ostrzega przed wirującym elementem oraz ryzykiem przygniecenia.

UWAGA



Przed każdym zadaniem narzędzie musi znajdować się w pozycji transportowej (1).

### Klimatyzacja



Rys. 4 Klimatyzacja

UWAGA



Układ zawiera chłodziwo pod ciśnieniem. Wypuszczanie chłodziwa do atmosfery jest zabronione. Naprawy układu chłodzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione osoby.

UWAGA



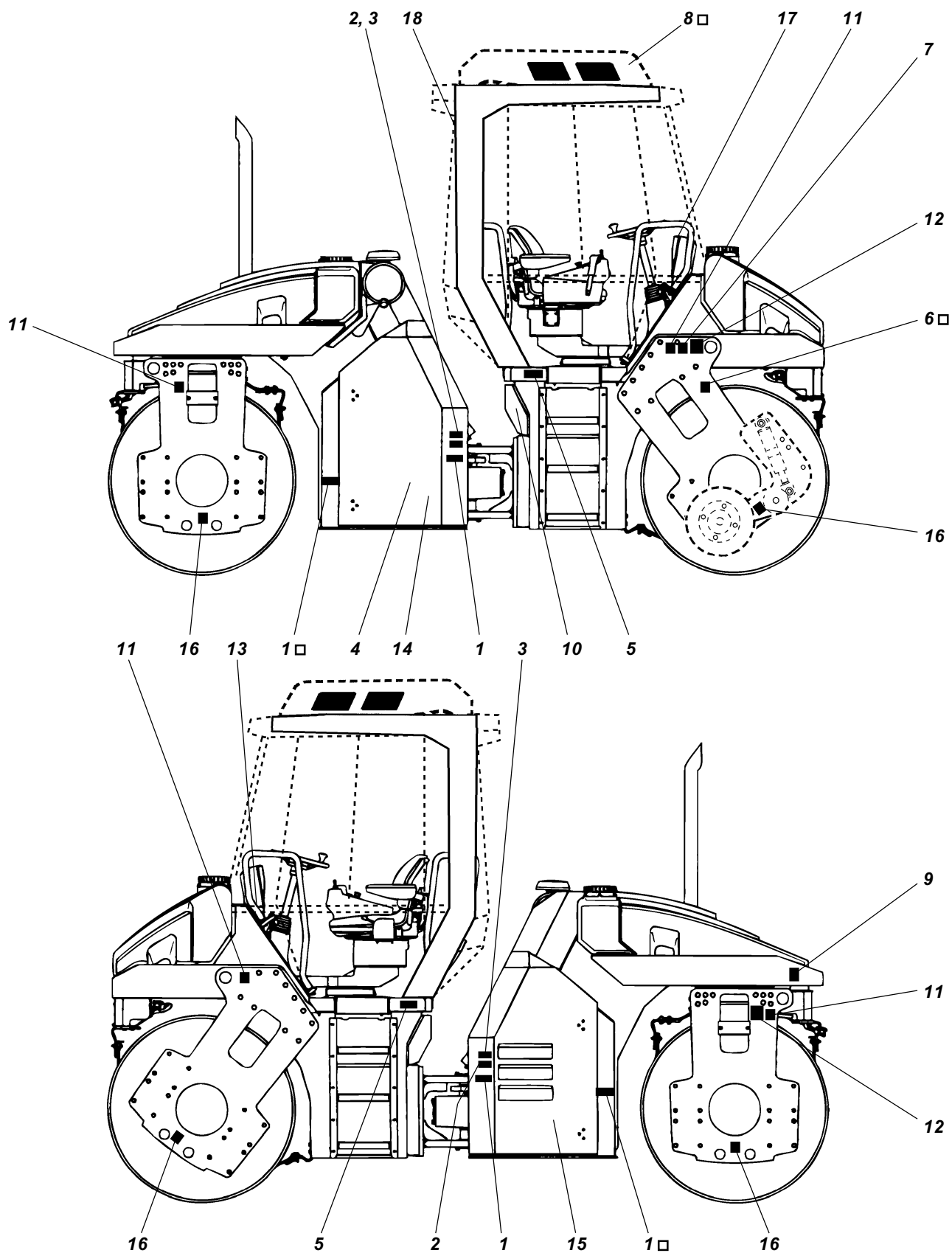
Układ chłodzenia znajduje się pod ciśnieniem. Niewłaściwa obsługa może grozić poważnymi obrażeniami. Nie wolno rozłączać węży.

Ostrzeżenie



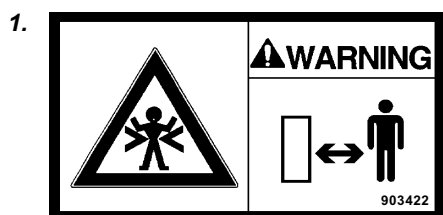
Do wymiany stosować wyłącznie atestowane chłodziwo.

# SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA, POŁOŻENIE/OPIS



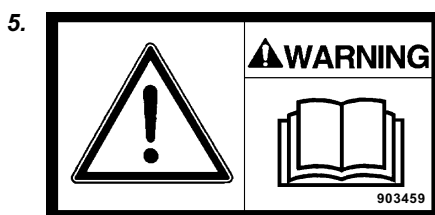
□ = Wyposażenie dodatkowe

## SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA, POŁOŻENIE/OPIS

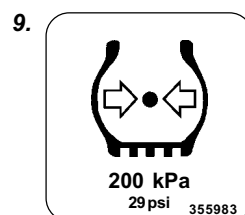


**Strefa zgniatania, przegub/bęben. Zachować bezpieczną odległość.**

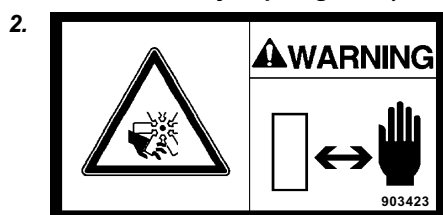
*(Dwie strefy zgniatania w maszynach kierowanych przegubem)*



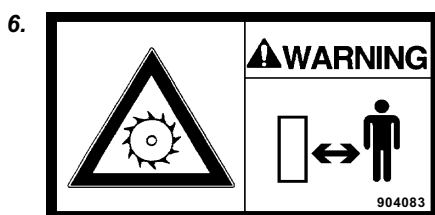
**Operator jest bezwzględnie zobowiązany przeczytać instrukcję bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji przed uruchomieniem maszyny.**



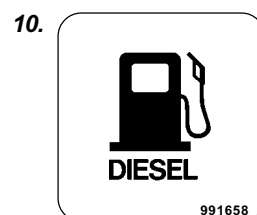
**Ciśnienie w oponach**  
*(Wyłącznie wersja kombi)*



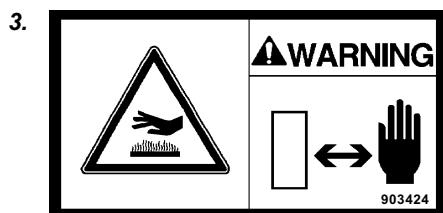
**Uwaga - wirujące elementy silnika. Ręce trzymać w bezpiecznej odległości od zagrożonej strefy.**



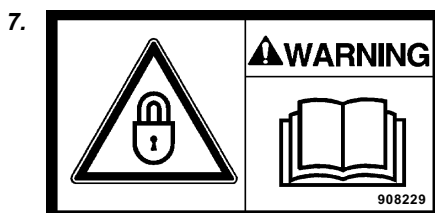
**Uwaga - wirujące elementy. Utrzymywać bezpieczny dystans od zagrożonej strefy.**



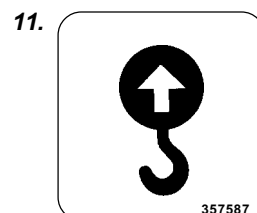
**Olej napędowy**



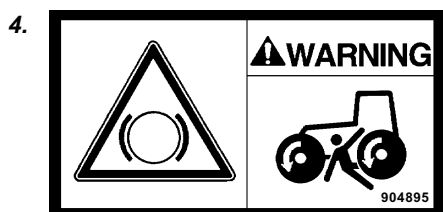
**Uwaga - gorące powierzchnie w przedziale silnika. Nie dotykać.**



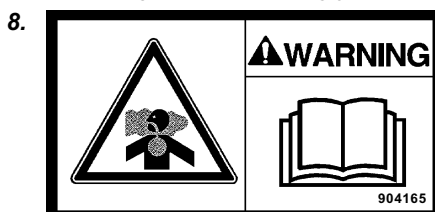
**Przegub musi być zablokowany podczas podnoszenia. Przeczytać instrukcję obsługi.**



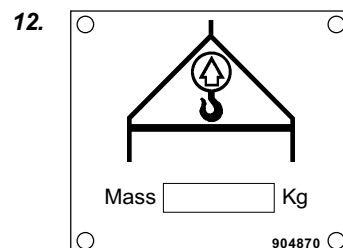
**Punkt podnoszenia**



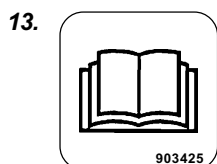
**Przeczytać rozdział opisujący holowanie przed zwolnieniem hamulców. Niebezpieczeństwo rozjechania.**



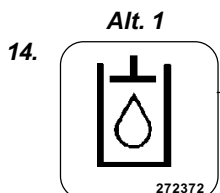
**Gaz toksyczny. Przeczytaj instrukcję obsługi.**



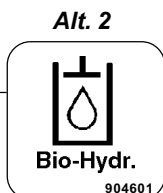
**Tabliczka znamionowa z masą własną.**



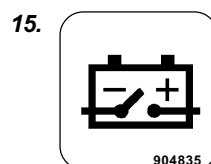
**Podręcznik obsługi**



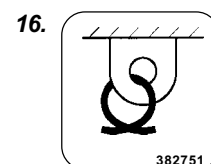
**Olej hydrauliczny**



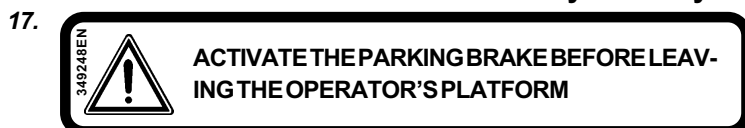
**Biologiczny olej hydrauliczny**



**Wyłącznik akumulatora**



**Punkt zabezpieczenia**

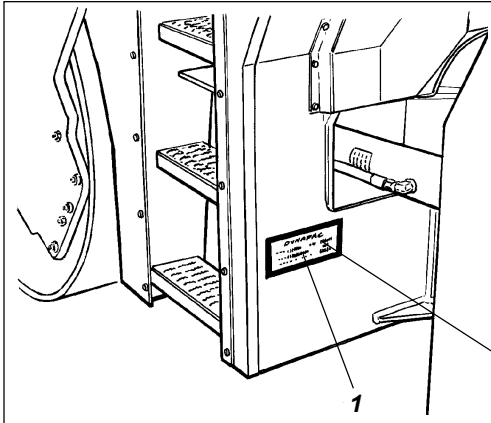


**Wyjście bezpieczeństwa**



## TABLICZKI ZNAMIONOWE MASZyny I SILNIKA

### Tabliczka znamionowa maszyny

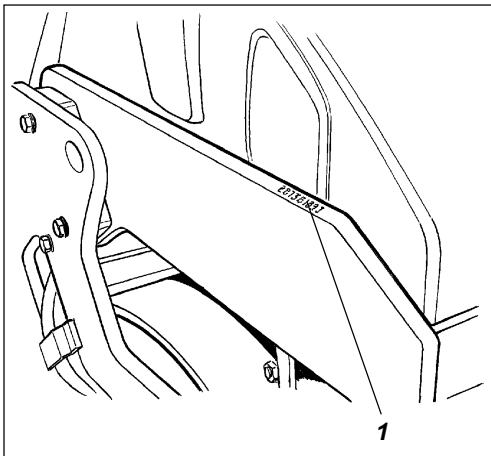


Rys. 5 Platforma operatora  
1. Tabliczka znamionowa maszyny

Tabliczka znamionowa maszyny (1) jest przymocowana po lewej stronie przedniej ramy, obok przegubu. Tabliczka podaje nazwę i adres producenta, typ maszyny, numer identyfikacyjny (PIN), masę operacyjną, moc silnika i rok produkcji. (Dla maszyn dostarczanych poza obszar Unii Europejskiej podawane są wyłącznie nazwa i adres producenta, PIN i typ maszyny). Prosimy podawać PIN maszyny przy zamówieniu części zamiennych.

<b>DYNAPAC</b>		<b>CE</b>
Metso Dynapac AB Karlskrona Sweden		
Type <input type="text"/>	Operating mass <input type="text"/>	kg
Product Ident. <input type="text"/>	Rated power <input type="text"/>	kW
Number <input type="text"/>	Year of Mfg <input type="text"/>	

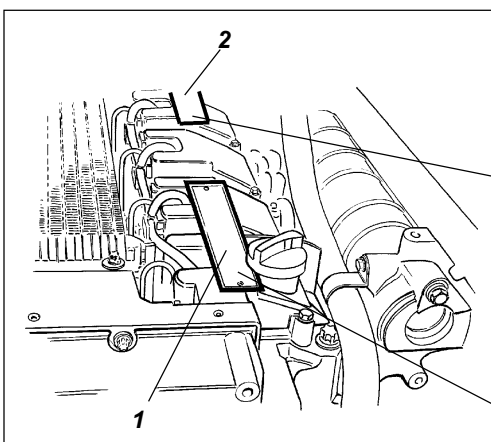
### PIN na ramie



Rys. 6 Przednia rama  
1. PIN

PIN (1) maszyny jest wybity po prawej stronie przedniej ramy.

### Tabliczka znamionowa silnika



Rys. 7 Silnik  
1. Tabliczka znamionowa silnika  
2. Oznaczenie EPA (wyłącznie USA)

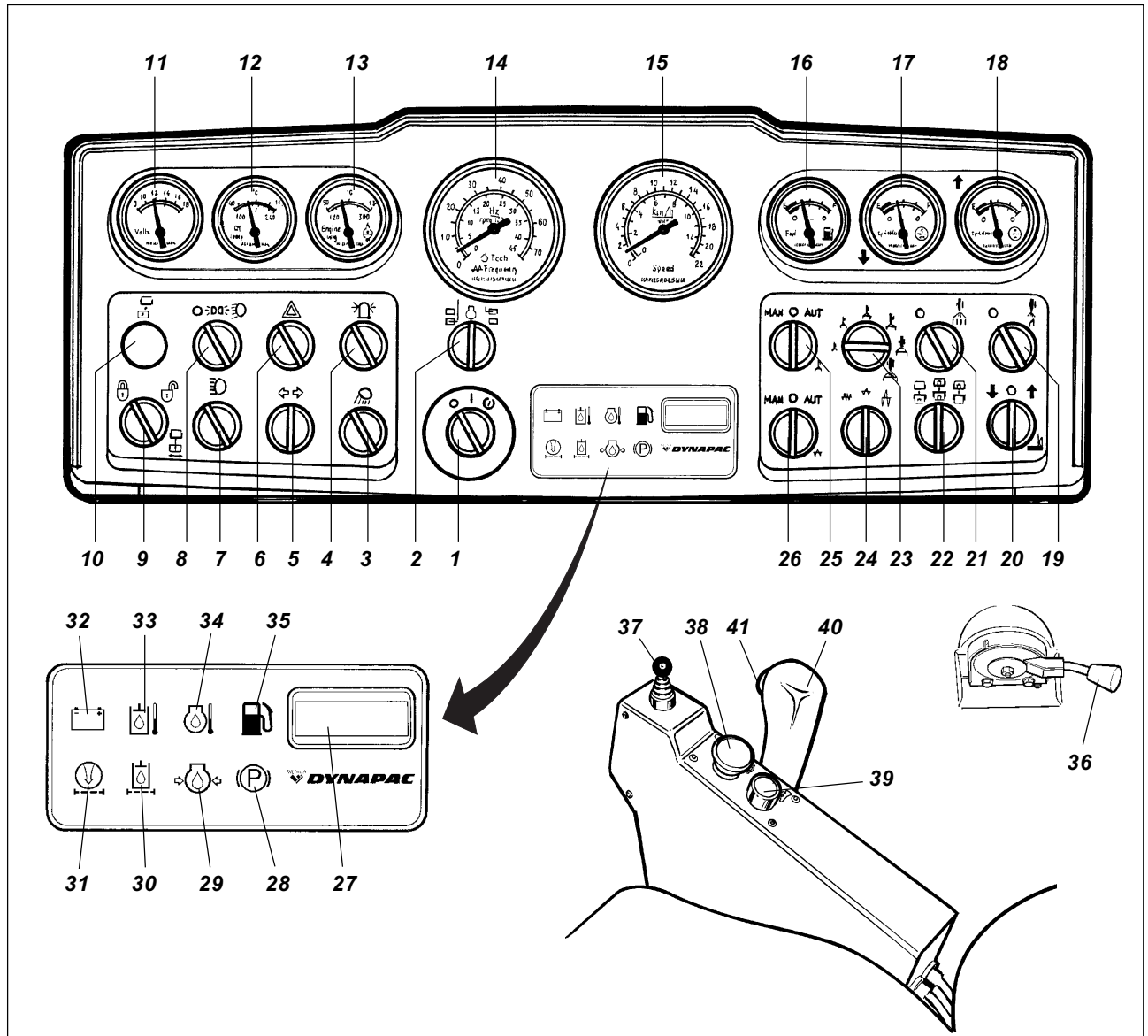
Tabliczka znamionowa silnika (1) jest zamocowana w górnej części silnika. Tabliczka podaje typ silnika, numer seryjny i jego dane techniczne. Prosimy podawać numer seryjny silnika przy zamawianiu części zamiennych. Patrz również, instrukcja obsługi silnika.

IMPORTANT ENGINE INFORMATION			
ENGINE FAMILY	POWER	VALVELASH	INJ. TIMING
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
MODEL	RPM	ENGINE DISPLACEMENT	INJ. RATE
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON DIESEL FUEL			
SERIAL NO		REM	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
THIS ENGINE CONFORMS TO <input type="text"/> MODEL YEAR US EPA / <input type="text"/>			
REGULATIONS FOR LARGE NONROAD COMPRESSION IGNITION ENGINES			

Mot.-Typ	Code	Mot.-Nr.	kW	EP	K
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kW (G)	kW (S)	kW (S)	kW		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kW (W)			°C		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
DEUTZ		DEUTZ AG		MADE IN GERMANY	












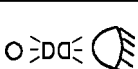
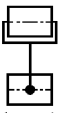


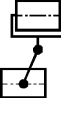

## PRZYRZĄDY I KONTROLKI



Rys. 8 Tablica przyrządów i kontrolki

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Przelącznik rozrusznika   | 16. Wskaźnik poziomu paliwa                   | 30. Kontrolka filtra hydraulicznego                       |
| 2. Przelącznik wskazań obrotu silnika/<br>częstotliwość wibracji □ | 17. Wskaźnik poziomu wody, zbiornik tylny □   | 31. Kontrolka filtra powietrza                            |
| 3. Światła robocze tylne □   | 18. Wskaźnik poziomu wody, zbiornik przedni □ | 32. Kontrolka ładowania                                   |
| 4. Światło ostrzegawcze □  | 19. Zraszanie, obcinarka □                    | 33. Kontrolka temperatury oleju hydraulicznego            |
| 5. Przelącznik kierunkowskazów □                                   | 20. Obcinarka, góra/dół □                     | 34. Kontrolka temperatury oleju silnikowego               |
| 6. Światła awaryjne □  | 21. Zraszanie, opony ■                        | 35. Kontrolka rezerwy paliwa                              |
| 7. Wyłącznik świateł drogowych □                                   | 22. Wibracje, bęben przedni/tylny             | 36. Dźwignia obrotów silnika                              |
| 8. Światła pozycyjne/mijania □                                     | 23. Intensywność zraszania □                  | 37. Sterowanie tylnego bębna □                            |
| 9. Wyłącznik skrętu tylnego bębna □                                | 24. Przelącznik amplitudy, wysoka/niska       | 38. Hamulec awaryjny/postojowy                            |
| 10. Lampka kontrolna, pozycja tylnego bębna □                      | 25. Zraszanie ręczne/automatyczne             | 39. Sygnał dźwiękowy                                      |
| 11. Voltomierz □   | 26. Wibracje ręczne/automatyczne              | 40. Dźwignia kierunku jazdy                               |
| 12. Temperatura oleju hydraulicznego □                             | 27. Licznik roboczogodzin                     | 41. Wyłącznik wibracji                                    |
| 13. Temperatura oleju silnikowego □                                | 28. Kontrolka hamulca                         |   |
| 14. Obrotomierz/Częstotliwość wibracji □                           | 29. Kontrolka ciśnienia oleju silnika         |   |
| 15. Prędkościomierz □  |   | □ = Wyposażenie dodatkowe<br>■ = Standard w walcach kombi |











## PRZYRZĄDY I KONTROLKI, OPIS DZIAŁANIA

Pozycja na rys.8	Opis	Symbol	Działanie
1	Przełącznik rozrusznika		W pozycji  układ elektryczny jest wyłączony W pozycji  zasilane są wszystkie odbiorniki prądu i kontrolki. W pozycji  włączany jest rozrusznik.
2	Przełącznik wskazań: obroty silnika/częstotliwość wibracji (opcja)		W pozycji  przyrząd 14 wskazuje obroty silnika. W pozycji lewej wskazywana jest częstotliwość wibracji bębna tylnego. W pozycji prawej wskazywana jest częstotliwość wibracji bębna przedniego. Częstotliwość jest wskazywana przez przyrząd nad przełącznikiem.
3	Wyłącznik świateł roboczych tylnych (opcja)		Przekręcić w prawo, aby włączyć światła robocze tylne.
4	Wyłącznik światła ostrzegawczego (opcja)		Przekręcić w prawo, aby włączyć żółte migające światło ostrzegawcze.
5	Przełącznik kierunkowskazów (opcja)		Przełączenie w lewo załącza lewy kierunkowskaz, itd. W położeniu środkowym kierunkowskazy są wyłączone.
6	Wyłącznik świateł awaryjnych (opcja)		Przekręcić w prawo, aby włączyć światła awaryjne.
7	Przełącznik świateł drogowych/mijania z kontrolką (opcja)		Przekręcić w prawo, aby włączyć światła drogowe. W pozycji lewej świecą światła mijania.
8	Przełącznik świateł pozycyjnych i przednich (opcja)		Przekręcenie w prawo włącza światła pozycyjne, a w następnym położeniu, światła mijania z przodu.
9	Wyłącznik skrętu tylnego bębna (opcja)		W pozycji  możliwość skrętu tylnego bębna jest wyłączona. W pozycji  możliwość skrętu tylnego bębna jest włączona.
10	Lampka kontrolna, pozycja tylnego bębna (opcja)		Kontrolka sygnalizuje, gdy krawędzie obu bębnow nie są w tej samej linii.
11	Woltomierz, (opcja)		Wskazuje napięcie układu elektrycznego. Normalnie 12–15 V.

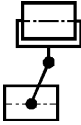



## PRZYRZĄDY I KONTROLKI, OPIS DZIAŁANIA

Pozycja na rys.8	Opis	Symbol	Działanie
12	Temperatura oleju hydraulicznego (opcja)		Wskazuje temperaturę oleju hydraulicznego. Zakres normalnej temperatury to 65°-80°C. Wyłączyć silnik, gdy temperatura przekracza 85°C. Zlokalizować uszkodzenie.
13	Temperatura oleju silnikowego (opcja)		Wskazuje temperaturę oleju silnikowego. Normalna temperatura pracy jest ok. 95°C. Wyłączyć silnik, gdy temperatura przekracza 120°C. Zlokalizować uszkodzenie.
14	Obrotomierz/Częstotliwość wibracji (opcja)		Wewnętrzna skala wskazuje aktualne obroty silnika. Skala zewnętrzna wskazuje częstotliwość wibracji na tylnym lub przednim bębnie.
15	Prędkościomierz (opcja)		Zewnętrzna skala wskazuje prędkość walca w km/h, wewnętrzna - w mph.
16	Wskaźnik poziomu paliwa		Pokazuje poziom paliwa w zbiorniku.
17	Wskaźnik poziomu wody		Wskazuje poziom wody w tylnym zbiorniku.
18	Wskaźnik poziomu wody		Wskazuje poziom wody w tylnym zbiorniku.
19	Zraszanie, obcinarka (opcja)		Przekręcenie w prawo włącza zraszanie obcinarki, przekręcenie w lewo wyłącza zraszanie.
20	Obcinarka, góra/dół (opcja)		Po przekręceniu w lewo obcinarka jest opuszczana, w pozycji środkowej pozostaje nieruchoma, w pozycji prawej podnosi się.
21	Zraszanie, opony (wyłącznie kombi)		Przekręcenie w prawo włącza zraszanie opon, przekręcenie w lewo wyłącza je.
22	Wibracje, bęben przedni/tylny (wyłącznie tandem). <small>Ostrzeżenie</small> Nie przekręcać tego przełącznika, gdy włączony jest przycisk 41.		Przekręcenie w lewo włącza wibracje na tylnym bębnie, w pozycji środkowej włącza wibracje na oba bębny, przekręcenie w prawo włącza wibracje na przednim bębnie.
23	Intensywność zraszania (opcja)		Przełącznik ma sześć położenia dla regulacji intensywności zraszania. Położenie lewe daje najmniejszą ilość wody, położenie prawe daje największą ilość wody.
24	Przełącznik amplitudy, wysoka/niska <small>Ostrzeżenie</small> Nie przekręcać tego przełącznika, gdy włączony jest przycisk 41.		W ustawieniu lewym włączona jest niska amplituda i wysoka częstotliwość. W ustawieniu prawym włączona jest wysoka amplituda i niska częstotliwość.

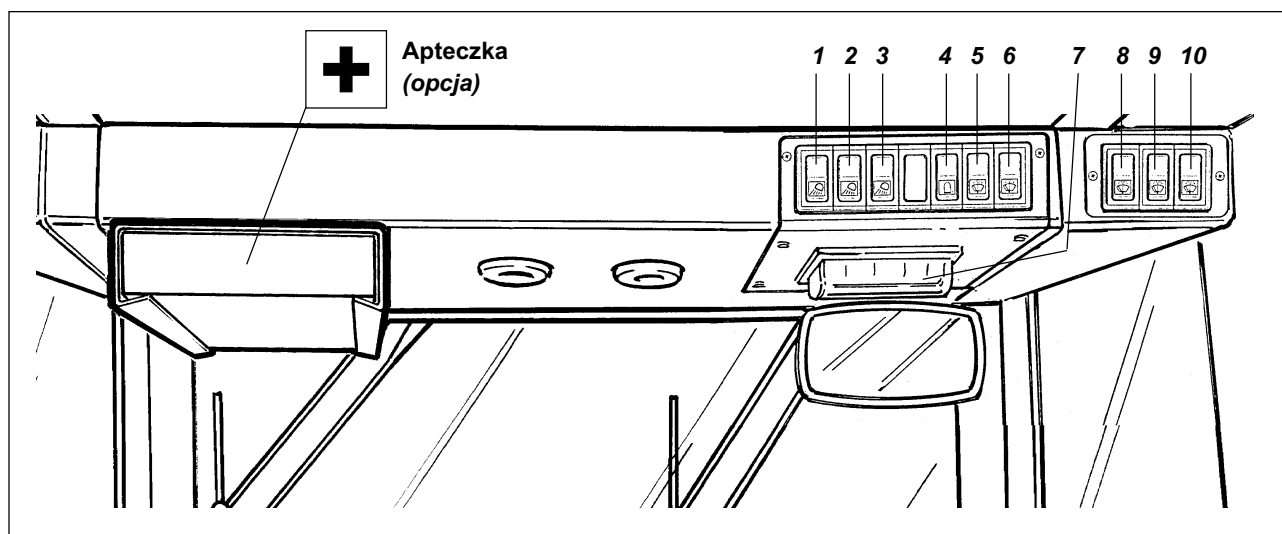
## PRZYRZĄDY I KONTROLKI, OPIS DZIAŁANIA

Pozycja na rys.8	Opis	Symbol	Działanie
25	Zraszanie ręczne/automatyczne	<p>MAN O AUTO</p> 	Położenie lewe daje ciągłe zraszanie bębnow. W pozycji środkowej zraszanie wyłączone. W pozycji prawej zraszanie jest automatycznie włączane podczas jazdy i wyłączane przy zatrzymaniu, zgodnie z ruchem dźwigni kierunku jazdy.
26	Wibracje ręczne/automatyczne	<p>MAN O AUTO</p> 	W położeniu lewym wibracje są włączane i wyłączane przyciskiem (41). W położeniu środkowym wibracje są wyłączone. W pozycji prawej wibracje są automatycznie włączane podczas jazdy i wyłączane przy zatrzymaniu.
27	Licznik roboczogodzin	—	Czas pracy silnika jest wskazywany w godzinach.
28	Kontrolka hamulca		Kontrolka świeci się, gdy wciśnięty jest przycisk hamulca awaryjnego/postojowego i hamulec jest włączony.
29	Kontrolka ciśnienia oleju silnika		Kontrolka świeci, gdy ciśnienie oleju w silniku jest zbyt niskie. Natychmiast wyłączyć silnik i zlokalizować uszkodzenie.
30	Kontrolka filtra hydraulicznego		Jeśli kontrolka świeci przy pełnych obrotach silnika, należy wymienić filtr hydrauliczny.
31	Kontrolka filtra powietrza		Jeśli kontrolka świeci przy pełnych obrotach silnika, należy wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
32	Kontrolka ładowania		Jeśli kontrolka świeci się podczas pracy silnika, akumulator nie jest ładowany. Wyłączyć silnik i zlokalizować uszkodzenie.
33	Kontrolka temperatury oleju hydraulicznego		Kontrolka włączy się, gdy olej hydrauliczny będzie zbyt gorący. Przerwać pracę i wychłodzić olej na jałowym biegu silnika.
34	Kontrolka temperatury oleju silnikowego		Kontrolka włączy się w przypadku przegrzania silnika. Natychmiast wyłączyć silnik i zlokalizować uszkodzenie. Patrz instrukcja silnika.
35	Kontrolka rezerwy paliwa		Kontrolka włącza się, gdy w zbiorniku pozostało niewiele paliwa. Jak najszybciej uzupełnić paliwo.

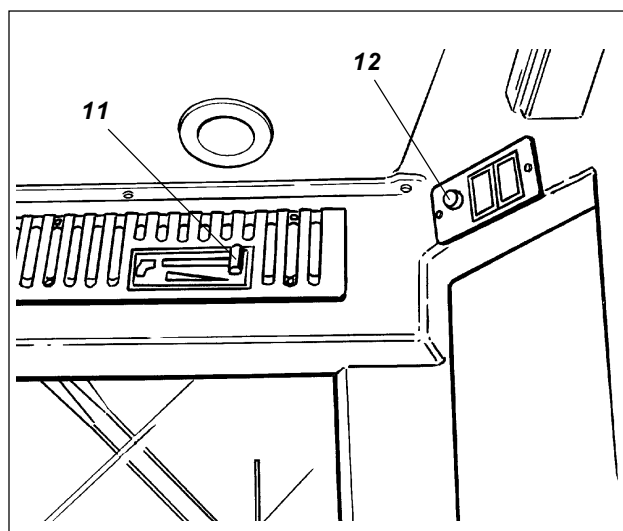
## PRZYRZĄDY I KONTROLKI, OPIS DZIAŁANIA

Pozycja na rys.8	Opis	Symbol	Działanie
36	Dźwignia obrotów silnika	—	Położenie prawe - silnik na biegu jałowym, położenie lewe - pełne obroty silnika.
37	Sterowanie tylnego bębna (opcja)		Przesunięcie dźwigni w lewo powoduje skręt tylnego bębna w lewo, położenie środkowe - tylny bęben nie zmienia pozycju; przesunięcie dźwigni w prawo - tylny bęben skręca w prawo.
38	Hamulec awaryjny/postojowy		Naciśnięcie włącza hamulec awaryjny w czasie jazdy. Wciśnięcie podczas postoju włącza hamulec postojowy. Zwolnienie obu hamulców następuje przez wyciągnięcie przycisku.
39	Sygnał dźwiękowy		Nacisnąć.
40	Dźwignia kierunku jazdy	—	Podczas uruchamiania silnika dźwignia kierunku jazdy musi znajdować się w położeniu neutralnym; silnik nie włączy się, jeśli dźwignia będzie w jakimkolwiek innym położeniu. Dźwignia ta służy do regulacji kierunku i prędkości jazdy. Przesunięcie jej w przód powoduje jazdę do przodu, itd. Prędkość jazdy zależy od tego, jak daleko dźwignia przesunięta jest w stosunku do położenia neutralnego.
41	Wyłącznik wibracji		Jednokrotne naciśnięcie powoduje włączenie wibracji, wciśnięcie powtórne - wyłączenie wibracji. Wyłącznik działa jedynie w przypadku, gdy przełącznik 26 jest przekreślony w lewo.

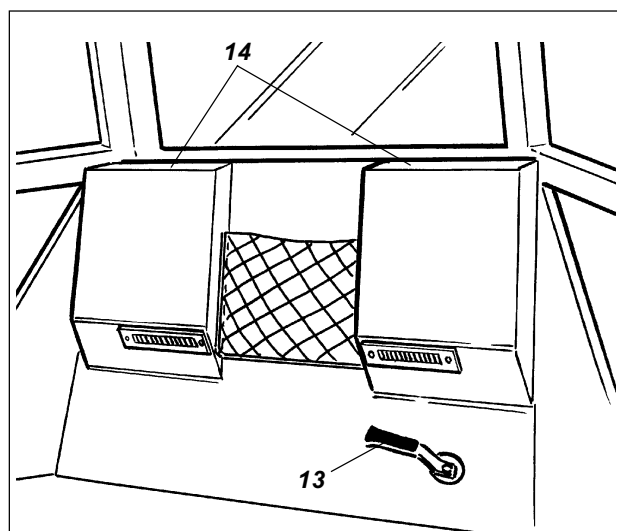
## PRZYRZĄDY I KONTROLKI W KABINIE



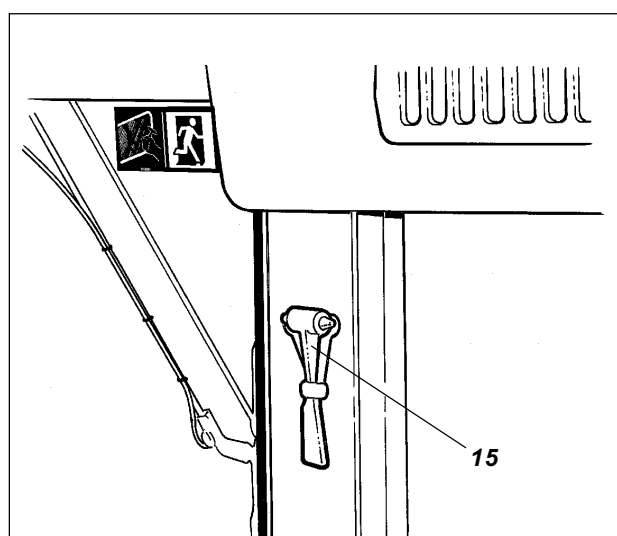
Rys. 9a Sufit kabiny, przód



Rys. 9b Sufit kabiny, tył







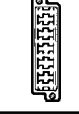









Rys. 9c Kabina, tył



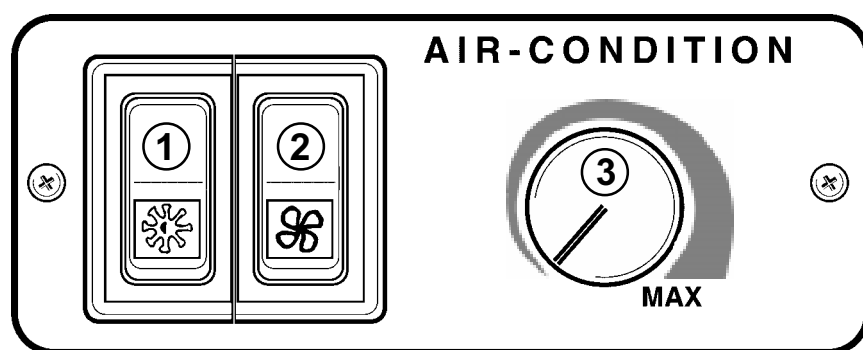
Rys. 9d Tylny prawy słupek kabiny

## PRZYRZĄDY I KONTROLKI W KABINIE, OPIS DZIAŁANIA

Pozycja na rys.9	Opis	Symbol	Działanie
1	Wyłącznik przednich świateł roboczych		Wcisnąć w celu włączenia przednich świateł roboczych zamontowanych na kabinie.
2	Wyłącznik oświetlenia bębna		Wcisnąć w celu włączenia świateł oświetlających przedni bęben.
3	Wyłącznik tylnych świateł roboczych		Wcisnąć w celu włączenia tylnych świateł roboczych zamontowanych na kabinie.
4	Wyłącznik wycieraczek przednich		Wcisnąć w celu włączenia wycieraczek przedniej szyby.
5	Wyłącznik wycieraczki tylnej		Wcisnąć w celu włączenia wycieraczki tylnej szyby.
6	Wyłącznik spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby		Naciśnięcie w górnej części włącza spryskiwacz szyby przedniej, naciśnięcie u dołu włącza spryskiwacz szyby tylnej.
7	Skrzynka bezpieczników kabiny		Zawiera bezpieczniki układu elektrycznego kabiny. Opis znajduje się w Instrukcji Konserwacji.
8	Wyłącznik wycieraczki szyby bocznej przedniej		Wcisnąć w celu włączenia wycieraczki przedniej bocznej szyby.
9	Wyłącznik wycieraczki szyby bocznej tylnej		Wcisnąć w celu włączenia wycieraczki tylnej bocznej szyby.
10	Wyłącznik spryskiwaczy szyb bocznych		Naciśnięcie w górnej części włącza spryskiwacz szyby bocznej przedniej, naciśnięcie u dołu włącza spryskiwacz szyby bocznej tylnej.
11	Suwak sterujący recyrkulacją powietrza w kabinie		Przesunięty w lewo powoduje maksymalne przewietrzanie kabiny. Przesuwanie w prawo zmniejsza ilość powietrza z zewnątrz.
12	Przełącznik wentylatora nawiewu powietrza		W położeniu lewym wentylator jest wyłączony. Przekręcanie w prawo zwiększa prędkość wentylatora w trzech stopniach.
13	Sterowanie ogrzewania		Przekręcenie w prawo wyłącza ogrzewanie. Przekręcanie w lewo powoduje zwiększanie temperatury nawiewanego powietrza.
14	Dysze nawiewu		Ustawić dysze w żądanym położeniu
15	Młotek do awaryjnego opuszczania kabiny		W celu awaryjnego opuszczenia kabiny rozbić <b>TYLNA</b> szybę za pomocą młotka.

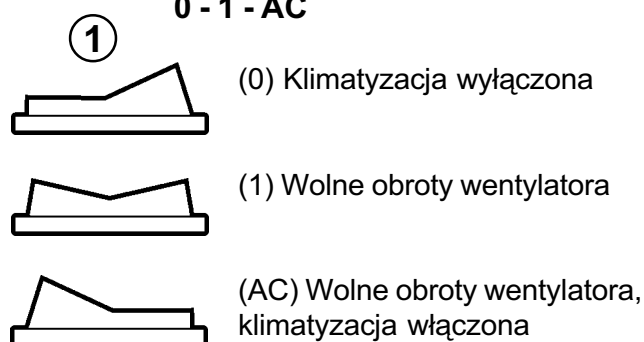


## KLIMATYZACJA (AC), INSTRUKCJA OBSŁUGI (OPCJA)

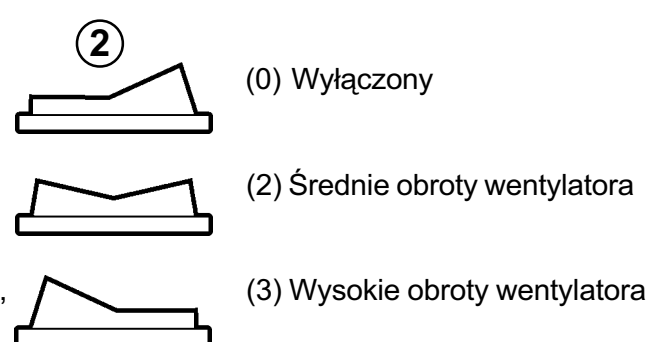


Panel sterujący w suficie kabiny po prawej stronie.

### Wyłącznik wentylatora i klimatyzacji 0 - 1 - AC



### Przełącznik wentylatora 0 - 2 - 3

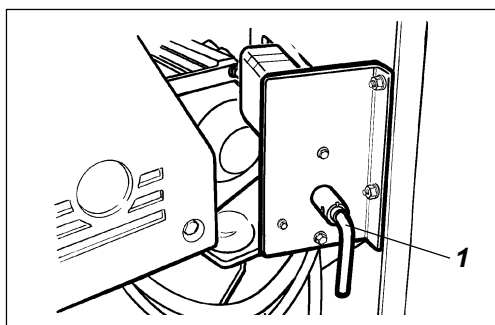


W celu uaktywnienia przełącznika (2), wyłącznik wentylatora i klimatyzacji (1) musi być ustawiony w pozycji AC.

Wentylacja: Ustawić wyłącznik (1) w pozycji pośredniej w celu włączenia wolnych obrotów wentylatora.

Schładzanie: Ustawić wyłącznik (1) w pozycji AC w celu włączenia wolnych obrotów wentylatora. Prędkość wentylatora może być zwiększana poprzez przełączanie przełącznika (2). Ustawić temperaturę za pomocą termostatu (3).

## Wyłącznik akumulatora – załączanie



Rys. 10 Komora silnika  
1. Wyłącznik akumulatora

Pamiętać o codziennych przeglądach. Patrz Instrukcja Konserwacji.

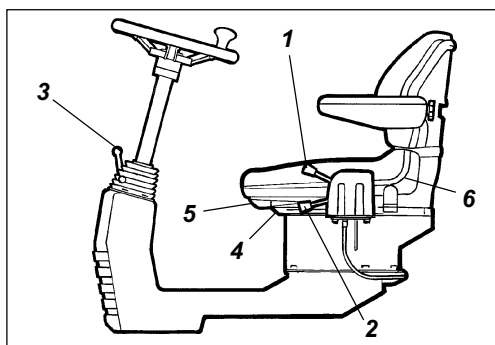
Wyłącznik akumulatora jest umieszczony w komorze silnika. Po przekręceniu klucza (1) w pozycję ON włącza się zasilanie całego układu elektrycznego walca.

UWAGA



**Podczas pracy nie zamykać pokrywy silnika na klucz w celu zapewnienia łatwego dostępu do wyłącznika akumulatora.**

## Stanowisko operatora – ustawianie



Rys. 11 Stanowisko operatora  
1. Dźwignia ruchu poprzecznego  
2. Dźwignia obrotu  
3. Dźwignia pochylenia kierownicy  
4. Dźwignia przesuwania fotela  
5. Dźwignia pochylenia oparcia  
6. Regulacja ciężaru operatora

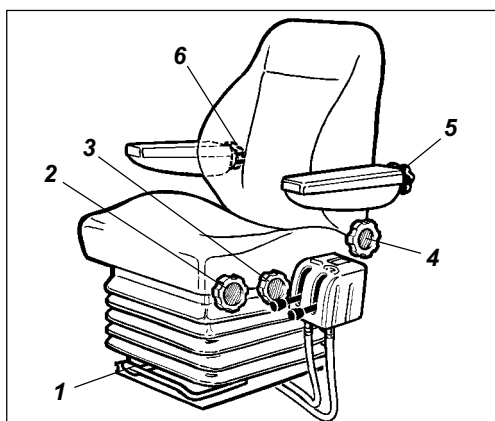
Stanowisko operatora ma trzy możliwości regulacji: przesuwanie w poprzek platformy operatora, obrót wokół własnej osi oraz pochylenie kierownicy.

Pociągnąć dźwignię wewnętrzną (1) do zwolnienia zatrasku i przesunąć stanowisko operatora w bok. W celu obrócenia stanowiska operatora pociągnąć dźwignię zewnętrzną (2). Zwolnić blokadę (3) dla ustawienia kolumny kierownicy w żądanym położeniu, a następnie ponownie zablokować w nowej pozycji.

Fotel może być regulowane następująco:

- Przesuwanie w przód i w tył (4)
- Pochylenie oparcia (5)
- Zabezpieczenie przeciwwstrząsowe odpowiednio do wagi operatora (6)

## Fotel operatora w kabinie – ustawianie



Rys. 12 Fotel operatora  
1. Dźwignia przesuwania fotela  
2. Pokrętko regulacji wysokości  
3. Pokrętko pochylenia siedziska  
4. Pokrętko pochylenia oparcia  
5. Pokrętko regulacji podłokietników  
6. Podparcie lędźwiowe

Fotel operatora w walcu z kabiną posiada szereg możliwości regulacyjnych.

Może być regulowany następująco:

- Przesuwanie w przód i w tył (1)
- Regulacja wysokości (2)
- Pochylenie siedziska (3)
- Pochylenie oparcia (4)
- Ustawienie podłokietników (5)
- Podparcie lędźwiowe (6)

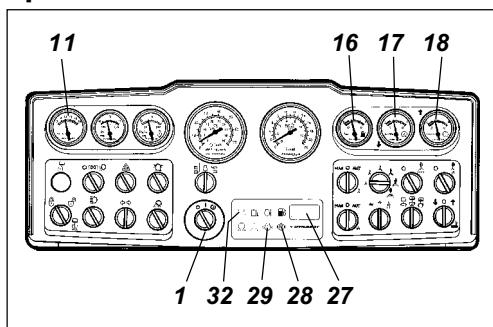
UWAGA



**Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stanowisko operatora wraz z fotelem jest właściwie zablokowane.**

## PRZED URUCHOMIENIEM

### Przyrządy i kontrolki – sprawdzenie



Rys. 13 Tablica przyrządów

- 1. Przełącznik rozrusznika
- 11. Woltomierz, (opcja)
- 16,17,18. Wskaźniki poziomu płynów
- 27. Licznik roboczogodzin
- 28. Kontrolka hamulca
- 29. Kontrolka ciśnienia oleju
- 32. Kontrolka ładowania

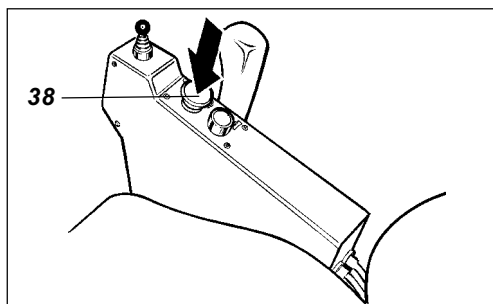
Przekręcić przełącznik rozrusznika (1) w położenie I. Wszystkie kontrolki powinny włączyć się na ok. 5 sekund i w tym czasie rozlegnie się dźwięk brzęczyka. Upewnić się, że wszystkie kontrolki są sprawne (świecą).

Upewnić się, że woltomierz (11) wskazuje przynajmniej 12 V i wskaźniki poziomu płynów (16, 17, 18) wskazują wartości faktyczne.

Sprawdzić, czy świecą kontrolki: ładowania (32), ciśnienia oleju silnika (29) i hamulca postojowego (28).

Licznik roboczogodzin (27) zlicza godziny pracy silnika wyłącznie podczas jego działania.

### Hamulec postojowy – sprawdzenie



Rys. 14 Konsola operatora

- 38. Przycisk hamulca postojowego

UWAGA

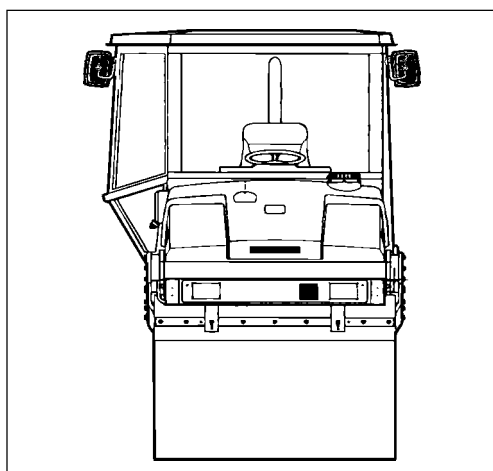


**Upewnić się, że przycisk hamulca awaryjnego/postojowego (38) jest wciśnięty. W przeciwnym wypadku walec może staczać się samoczynnie z pochyłości po włączeniu silnika.**

### Interlock (opcja)

Silnik wyłącza się po 7 sekundach od momentu opuszczenia fotela przez operatora, niezależnie od położenia dźwigni kierunku jazdy. Silnik nie wyłączy się jedynie, gdy wciśnięty jest przycisk hamulca awaryjnego/postojowego.

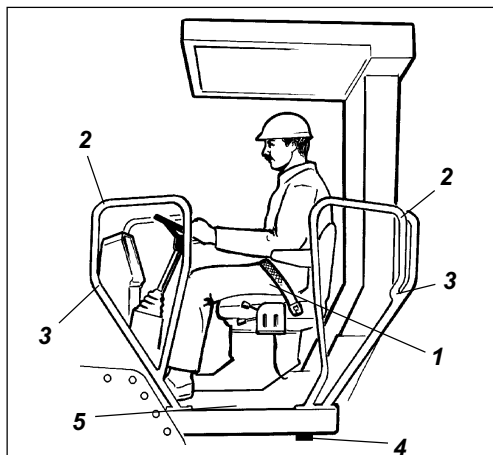
### Pole widzenia



Rys. 15 Pole widzenia

Przed uruchomieniem walca upewnić się, że nic nie ogranicza pola widzenia, zarówno przed jak i za maszyną. Wszystkie szyby kabiny muszą być czyste, a lusterka wsteczne ustawione prawidłowo.

**Platforma operatora**



**Rys. 16 Platforma operatora**

1. Pas bezpieczeństwa
2. Balustrada
3. Gałka blokady
4. Amortyzator gumowy
5. Wykładzina antypoślizgowa

Zawsze zapinać pasy bezpieczeństwa (1), jeśli walec wyposażony jest w kabłąk zabezpieczający ROPS (Roll Over Protective Structure) lub posiada kabinę. Wkładać kask ochronny.

UWAGA



**Pas bezpieczeństwa (1) powinien być wymieniony, jeśli jest zużyty lub uległ dużemu obciążeniu.**

Ostrzeżenie



Balustrada zabezpieczająca (2) wokół platformy operatora może być przemieszczana na zewnątrz lub do wewnątrz. W przypadku przejazdów wzdłuż ścian lub innych przeszkód należy przestawić balustradę do wewnątrz.

Zwolnić gałkę blokady (3) i ustawić, a następnie zablokować balustradę w żądanej pozycji.

Ostrzeżenie



Sprawdzić, czy amortyzatory gumowe (4) są w dobrym stanie. Zużyte powodują obniżenie komfortu pracy.

UWAGA



**Upewnić się, że wykładzina antypoślizgowa (5) nie jest zużyta. Wymienić, jeśli jest w złym stanie.**

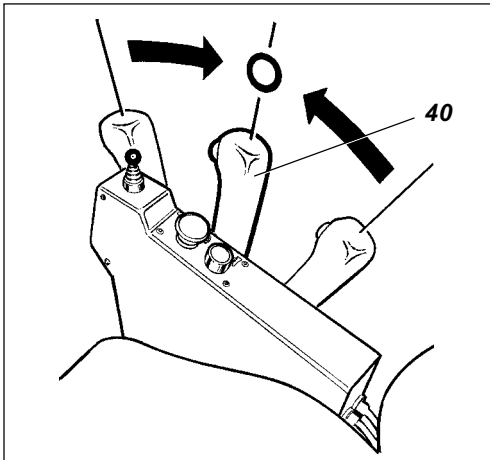
UWAGA



**Jeśli maszyna wyposażona jest w kabinę, upewnić się, że drzwi są zamknięte w czasie jazdy.**

## URUCHAMIANIE

### Uruchamianie silnika



Rys. 17 Konsola operatora  
40. Dźwignia kierunku jazdy

Ustawić dźwignię kierunku jazdy (40) w położeniu neutralnym. Uruchomienie silnika przy innym położeniu dźwigni jest niemożliwe.

Przełącznik wibracji (26) ustawić w położeniu środkowym **O**.

Ustawić dźwignię obrotów silnika (36) na wolne obroty.

Przekręcić przełącznik rozrusznika (1) w prawo i zwolnić natychmiast po uruchomieniu silnika.

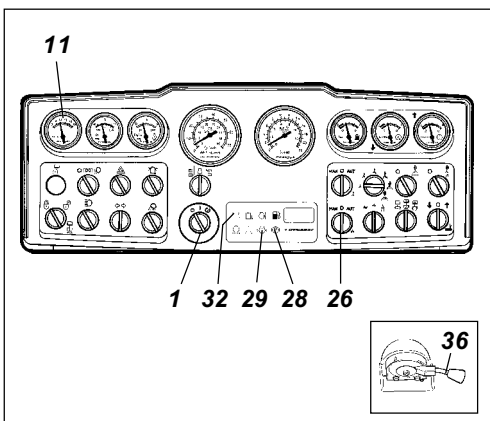
Ostrzeżenie



Nie włączać rozrusznika na zbyt długo. Jeżeli silnik nie zostanie natychmiast uruchomiony, odczekać conajmniej minutę do następnej próby.

Podgrzać silnik przez kilka minut na wolnych obrotach. Przy temperaturze poniżej +10°C czas ten wydłużyć.

W czasie nagrzewania sprawdzić, czy wyłączone są kontrolki ciśnienia oleju (29) i ładowania (32), a woltomierz (11) wskazuje napięcie 13–14 V. Kontrolka hamulca awaryjnego/postojowego (28) powinna być włączona.



Rys. 18 Tablica przyrządów

1. Przełącznik rozrusznika
11. Woltomierz, (opcja)
26. Wibracje ręczne/automatyczne
28. Kontrolka hamulca
29. Kontrolka ciśnienia oleju silnika
32. Kontrolka ładowania
36. Dźwignia obrotów silnika

UWAGA



Po uruchomieniu i podczas jazdy zimną maszyną (z nie nagrzanym olejem hydraulicznym) droga hamowania będzie dłuższa niż normalnie do czasu osiągnięcia przez maszynę temperatury roboczej.

UWAGA



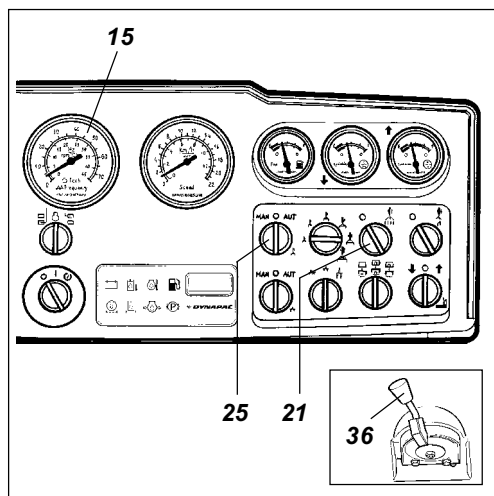
Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu zamkniętym, upewnić się, że wentylacja (odprowadzanie spalin) jest odpowiednia. Istnieje możliwość zatrucia tlenkiem węgla.

UWAGA



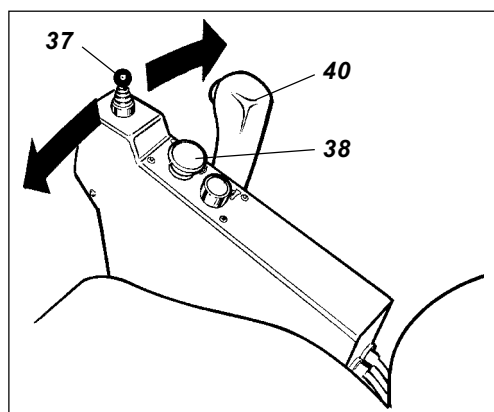
Podczas przejazdów oba bębny powinny znajdować się w jednej linii.

## Jazda walcem



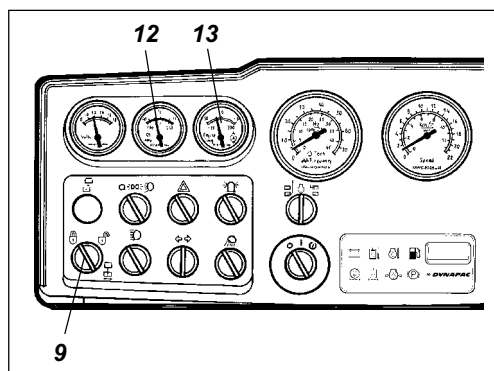
Rys. 19 Tablica przyrządów

- 15. Prędkościomierz (opcja)
- 21. Wyłącznik zraszania opon
- 25. Przełącznik zraszania
- 36. Dźwignia obrotów silnika



Rys. 20 Konsola operatora

- 37. Sterowanie tylnego bębna (opcja)
- 38. Hamulec awaryjny/postojowy
- 40. Dźwignia kierunku jazdy



Rys. 21 Tablica przyrządów

- 9. Blokada skrętu tylnego bębna
- 12. Temperatura oleju hydraulicznego
- 13. Temperatura oleju silnikowego

UWAGA



**Pod żadnym pozorem nie wolno kierować walcem z zewnątrz. Operator musi zajmować miejsce w fotelu przez cały czas pracy maszyny.**

Przesunąć dźwignię obrotów silnika (36) i zablokować w pozycji roboczej.

W nieruchomym walcu sprawdzić układ kierowania przekręcając kierownicę w prawo i w lewo.

W przypadku zagęszczania asfaltu pamiętać o włączeniu zraszania (25) oraz (21) w walcu kombi.

UWAGA



**Upewnić się, że teren przed i za walcem jest pusty.**

UWAGA



**Wyciągnąć przycisk hamulca awaryjnego/postojowego (38) i sprawdzić, czy zgasła kontrolka hamulca (28). Należy być przygotowanym na to, że walec zacznie toczyć się samoczynnie, jeśli stał na pochyłości.**

Ostrożnie przesunąć dźwignię kierunku jazdy (40) w żądanym kierunku. W miarę jej przesuwania wzrasta prędkość jazdy.

Ostrzeżenie



Prędkość musi być regulowana dźwignią kierunku jazdy, a **nigdy** poprzez zmianę obrotów silnika.

UWAGA



**Sprawdzić działanie hamulca awaryjnego przez wciśnięcie przycisku hamulca awaryjnego/postojowego (38) podczas wolnej jazdy do przodu.**

### Skrętny tylny bęben (opcja)

Przekręcić przełącznik (9) w pozycję odblokowaną w celu uaktywnienia możliwości sterowania tylnym bębem. Za pomocą joysticka (37) można skręcać tylny bęben.

Po rozpoczęciu jazdy sprawdzić, czy wskaźniki wskazują normalne wartości. W przypadku niewłaściwych wartości lub w przypadku włączenia się brzęczyka ostrzegawczego natychmiast zatrzymać walec i wyłączyć silnik. Zlokalizować i usunąć przyczynę nieprawidłowego działania. Patrz Instrukcja Konserwacji i instrukcja obsługi silnika.

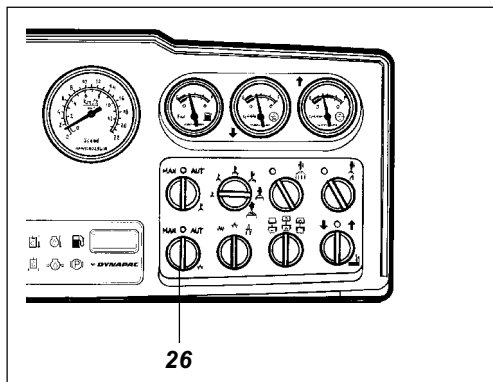
### Wyłącznie walce kombi:

Ostrzeżenie



Sprawdzić bieżnik opon, sprawdzić, czy nie przykleja się do nich asfalt - zdarza się to, jeśli opony nie są wystarczająco nagrzane. Dodanie 2-4% chłodziwa tokarskiego do wody zraszającej opony zapobiega przywieraniu asfaltu do opon walca.

## Wibracje ręczne/automatyczne



Rys. 22 Tablica przyrządów  
26. Wibracje ręczne/automatyczne

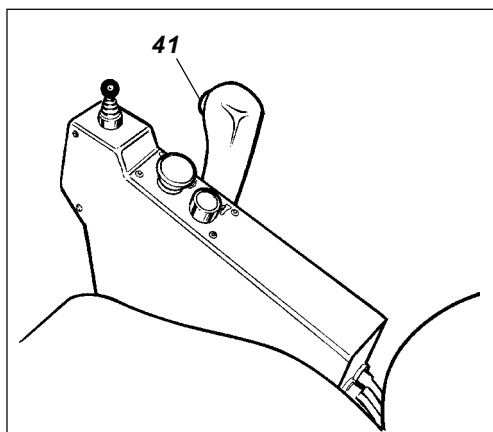
Przełącznikiem (26) wybrać ręczne włączanie i wyłączenie wibracji.

W ustawieniu ręcznym operator każdorazowo włącza i wyłącza wibracje przez naciśnięcie przycisku (41) na dźwigni kierunku jazdy.

Po włączeniu automatyki wibracje włączane są samoczynnie po osiągnięciu określonej, niewielkiej prędkości.

Przy zwolnieniu poniżej tej prędkości wibracje wyłączane są automatycznie.

## Wibracja ręczna – włączanie



Rys. 23 Konsola operatora  
41. Wyłącznik wibracji

Włączanie i wyłączanie wibracji następuje przez naciśnięcie przycisku (41) umieszczonego na końcu dźwigni kierunku jazdy. Wibracje należy wyłączać przed zatrzymaniem walca.

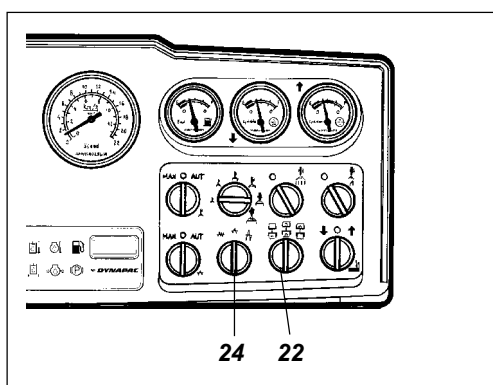
Ostrzeżenie



Nie wolno włączać wibracji podczas postoju walca. Może to skutkować uszkodzeniem podłoża i maszyny.

Przy zagęszczaniu cienkich warstw (do ok. 50 mm grubości) najlepsze wyniki daje kombinacja niskiej amplitudy i wysokiej częstotliwości.

## Amplituda/częstotliwość – zmiana



Rys. 24 Tablica przyrządów  
22. Wibracje, bębny przedni/tylny  
24. Przełącznik amplitudy

Przełącznikiem (24) można zmieniać amplitudę i częstotliwość wibracji. Przekręcenie w lewo powoduje włączenie niskiej amplitudy/wysokiej częstotliwości wibracji, a w prawo - wysokiej amplitudy i niskiej częstotliwości.

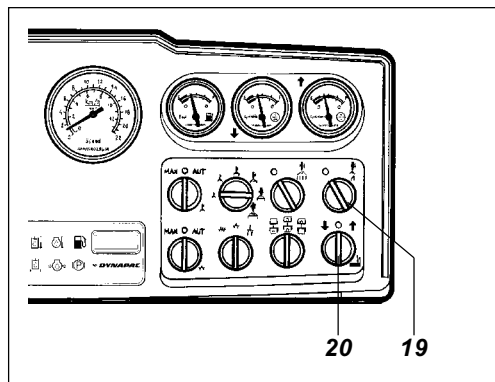
Ostrzeżenie



Zmiana amplitudy nie może być dokonywana przy włączonej wibracji. Przed zmianą amplitudy należy wyłączyć wibrację i odczekać, aż całkowicie zaniknie.

Przełącznikiem (22) można włączać wibracje na obu bębnach lub tylko na bębnie tylnym albo przednim. W pozycji środkowej wibrują oba bębny, przekręcenie w lewo włącza wibrację tylnego bębna, w prawo - przedniego. (Dotyczy CC 222, CC 232 i CC 322)

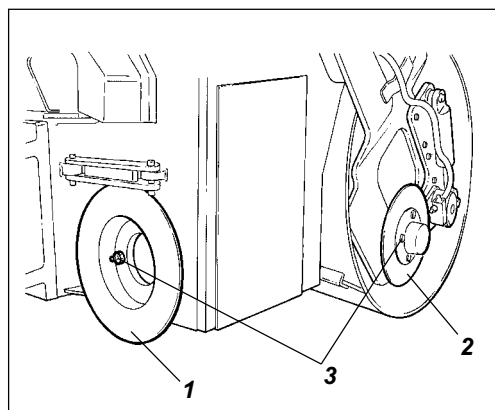
### Obcinanie krawędzi



**Rys. 25 Sterowanie obcinarki**  
 19. Zraszanie, obcinarka  
 20. Obcinarka, góra/dół

Jeśli przy pracującym silniku przełącznik (20) zostanie przekręcony w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, obcinarka będzie opuszczona i dociśnięta do podłoża za pomocą siłownika hydraulicznego. Podniesienie narzędzia dokonuje się przez przekręcenie przełącznika (20) w przeciwnym kierunku. Układ hydrauliczny chroniony jest przed przeciążeniem poprzez zawór nadmiarowy.

Aby zapobiec oklejaniu narzędzia obcinarki asfaltem operator używa oddzielnego układu zraszania. Włączanie tego układu następuje przez przekręcenie w prawo przełącznika (19). Woda do zraszania jest pobierana z przedniego zbiornika - tak jak do zraszania przedniego bębna.



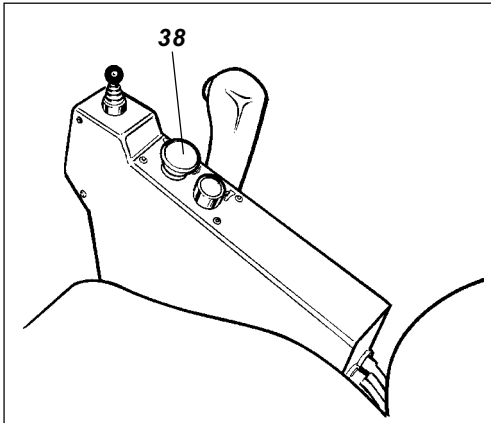
**Rys. 26 Wymiana narzędzia**  
 1. Prasa do krawędzi  
 2. Obcinarka  
 3. Śruba mocująca

Operator ma do wyboru dwa narzędzia: obcinarkę lub prasę do krawędzi. Na rysunku obok używana jest obcinarka (2). Może być łatwo wymieniona na prasę do krawędzi (1) po odkręceniu śrub mocujących (3).



## HAMOWANIE

### Hamowanie awaryjne



**Rys. 27 Konsola operatora**  
38. Przycisk hamulca awaryjnego/  
postojowego

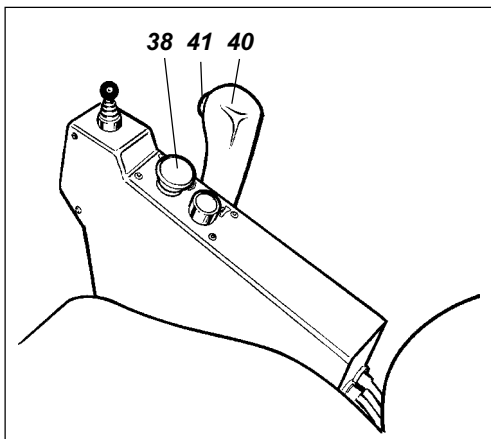
Normalne hamowanie wykonuje się przy pomocy dźwigni kierunku jazdy. Hydrostatyczny układ napędowy powoduje wyhamowanie walca, gdy dźwignia jest przesuwana w kierunku pozycji neutralnej. Dodatkowo, każdy silnik napędowy jest wyposażony w hamulec wielotarczowy, działający jako hamulec bezpieczeństwa podczas jazdy, lub jako hamulec postojowy, gdy maszyna nie porusza się.



**UWAGA** W celu zahamowania wcisnąć przycisk hamulca awaryjnego/postojowego (38), mocno uchwycić kierownicę i być przygotowanym na nagłe zatrzymanie.

Po zahamowaniu przesunąć dźwignię kierunku jazdy w pozycję neutralną i wyciągnąć przycisk hamulca awaryjnego/postojowego.

### Hamowanie normalne



**Rys. 28 Konsola operatora**  
38. Przycisk hamulca awaryjnego/  
postojowego  
40. Dźwignia kierunku jazdy  
41. Wyłącznik wibracji

Nacisnąć przycisk (41) w celu wyłączenia wibracji.

Aby zatrzymać walec, przesunąć dźwignię kierunku jazdy (40) do pozycji neutralnej, aż do zatrzymania walca.

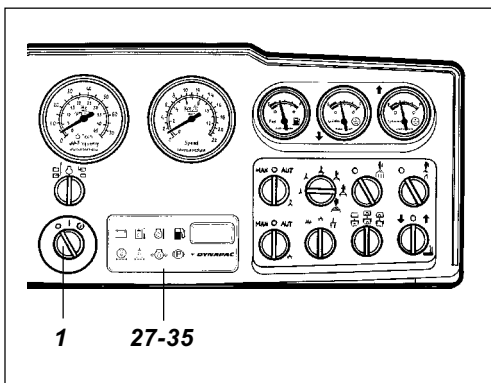
Na pochyłości zawsze wciskać przycisk hamulca postojowego (38), nawet przy krótkich postojach.

Przełączyć dźwignię obrotów (36) na bieg jałowy w celu schłodzenia silnika.



**UWAGA** Po uruchomieniu i podczas jazdy zimną maszyną (z nie nagrzanym olejem hydraulicznym) droga hamowania będzie dłuższa niż normalnie do czasu osiągnięcia przez maszynę temperatury roboczej.

### Wyłączenie

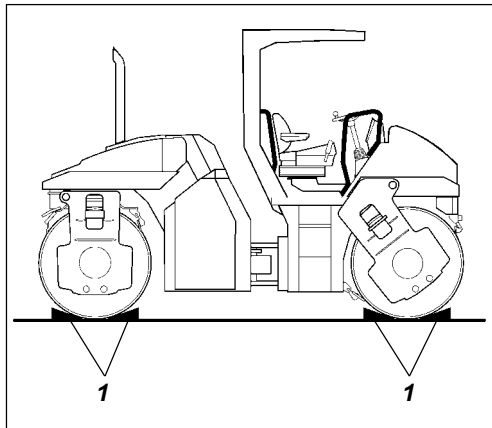


**Rys. 29 Tablica przyrządów**  
1. Przełącznik rozrusznika  
27-35. Kontrolki

Sprawdzić, czy wskaźniki i kontrolki nie sygnalizują wystąpienia uszkodzenia maszyny, wyłączyć oświetlenie i pozostałe wyposażenie zasilane elektrycznie.

Przekręcić przełącznik rozrusznika (1) w pozycję **O**. Założyć i zamknąć pokrywę tablicy przyrządów (w walcach bez kabiny).

## Klinowanie bębnow



Rys. 30 Klinowanie bębnow  
1. Klin

UWAGA



Nie wolno opuszczać walca przy pracującym silniku, jeśli nie został wciśnięty przycisk hamulca awaryjnego/postojowego.

UWAGA



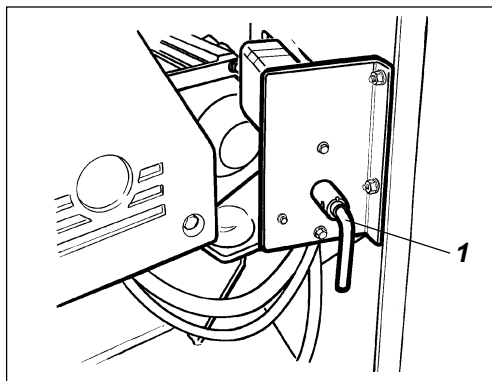
Upewnić się, że walec jest zaparkowany w sposób nie zagrażający innym pojazdom. Zaklinować bębny, jeśli walec został zaparkowany na pochyłości.

Ostrzeżenie



Zimą występuje niebezpieczeństwo zamarzania. Opróżnić zbiorniki wody, pompy i przewody układu zraszania.

## Wyłącznik akumulatora



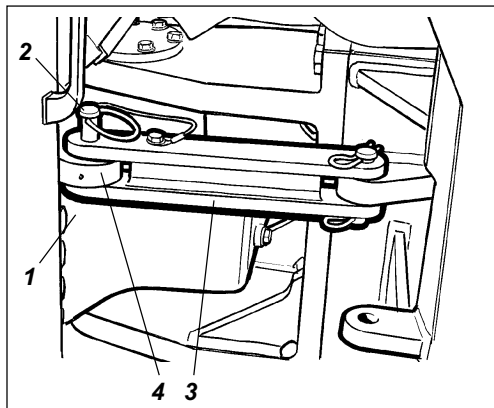
Rys. 31 Komora silnika  
1. Wyłącznik akumulatora

Przekręcić wyłącznik akumulatora (1) w pozycję OFF i wyciągnąć klucz przed pozostawieniem walca.

Wyłączenie akumulatora zabezpieczy go przed rozładowaniem, a także utrudni uruchomienie walca przez osoby niepowołane. Drzwi komory silnika powinny być zamknięte na klucz.

## PODNOSENIE

### Blokowanie przegubu



Rys. 32 Przegub zablokowany

1. Zawleczka
2. Bolec
3. Blokada
4. Gniazdo

UWAGA



**Przed podnoszeniem bezwzględnie należy zablokować przegub w celu zapobieżenia jego nieoczekiwanym skrętom.**

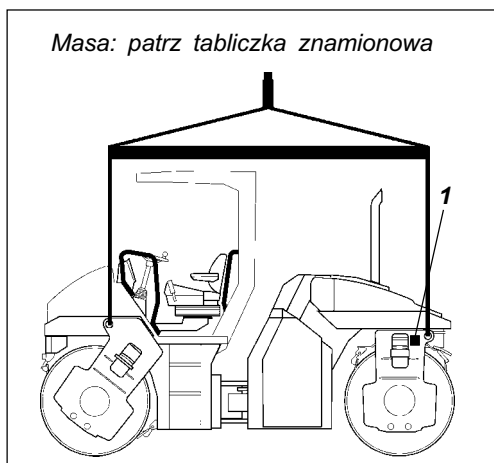
Ustawić walec do jazdy na wprost. Wcisnąć przycisk hamulca awaryjnego/postojowego.

Wyciągnąć dolną zawleczkę (1) zabezpieczoną linką, wyciągnąć bolec (2), również zabezpieczony linką.

Przeszawić blokadę (3) ustawiając ją dokładnie nad otworem gniazda (4) znajdującego się na tylnej ramie maszyny.

Włożyć bolec (2) poprzez otwory w blokadzie i gnieździe, a następnie zabezpieczyć go zawleczką (1)

### Podnoszenie walca



Rys. 33 Walec przygotowany do podnoszenia

1. Tabliczka znamionowa

UWAGA



**Masa własna maszyny jest wybita na tabliczce znamionowej (1). Patrz również: dane techniczne w Instrukcji Konserwacji.**

Ostrzeżenie



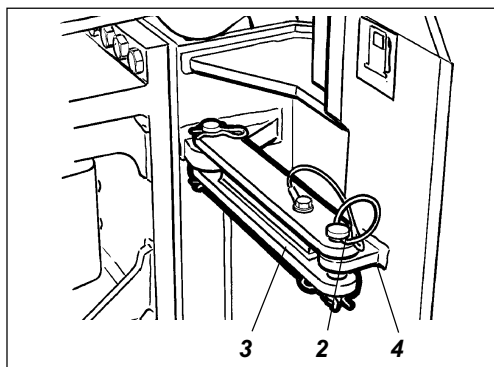
Elementy zawiesia, takie jak łańcuchy, liny, trawersy i haki muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

UWAGA



**Trzymać się w bezpiecznej odległości od podnoszonej maszyny! Upewnić się, że haki zostały prawidłowo zamocowane.**

### Odblokowanie przegubu



Rys. 34 Przegub odblokowany

2. Bolec
3. Blokada
4. Gniazdo

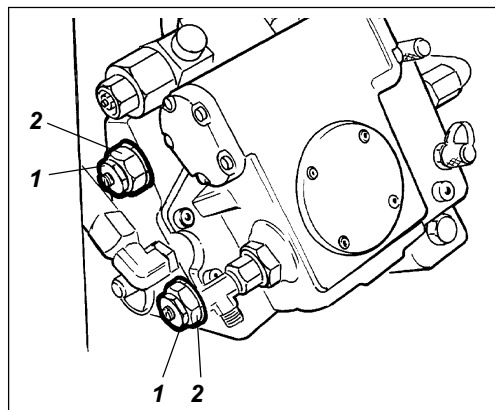
Ostrzeżenie



Pamiętać o odblokowaniu przegubu przed powtórny użyciem walca.

Przeszawić blokadę (3) nad otwór w gnieździe (4) znajdującym się na przedniej ramie maszyny i zablokować go bolcem (2). Zabezpieczyć bolec zawleczką.

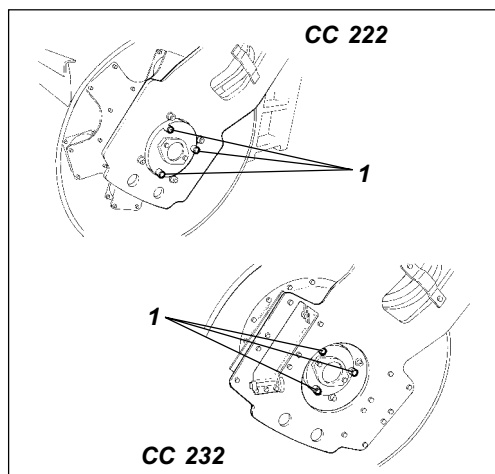
## Alternatywa 1 (CC 222/232/322) Holowanie na krótkie dystanse przy pracującym silniku



Rys. 35 Pompa jazdy

1. Zawór holowania
2. Zawór wielofunkcyjny

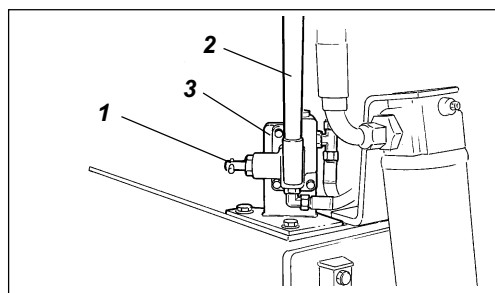
## Alternatywa 2 (CC 222/232/322) Holowanie na krótkie dystanse przy wyłączonym silniku



Rys. 36 Silnik napędu bębna

1. Zaślepki (3 szt.)

## Holowanie walców kombi



Rys. 37 Pompa zwalnająca hamulce

1. Zawór
2. Dźwignia
3. Pompa

Walec może być holowany na odległość do 300 m na jeden z poniższych sposobów.

UWAGA



**Wcisnąć przycisk hamulca postojowego i wyłączyć na chwilę silnik. Zaklinować bębny dla zabezpieczenia walca przed przemieszczaniem.**

Otworzyć prawe drzwi komory silnika w celu uzyskania dostępu do pompy jazdy.

Przekręcić oba zawory holowania (1) (środkowa nakrętka) trzy obroty w lewo przytrzymując jednocześnie zawór wielofunkcyjny (2) (dolna nakrętka) na swoim miejscu. Zawory znajdują się po lewej stronie pompy jazdy.

Włączyć silnik na wolnych obrotach.

Walec może być holowany. Działa również układ kierowniczy, jeśli nie uległ uprzednio uszkodzeniu.

UWAGA



**Zaklinować bębny, aby zabezpieczyć walec przed toczeniem się po mechanicznym odblokowaniu hamulców.**

Najpierw otworzyć oba zawory holowania, jak opisano powyżej.

Wykręcić trzy zaślepki (1).

W każdy otwór wkręcić śrubę imbusową na głębokość ok. jednego obrotu. Wkręcać wszystkie śruby równomiernie, aby nie doprowadzić do zaklinowania cylindra hamulcowego. Kontynuować wkręcanie śrub, kolejno po 1 obrocie każda, aż do oporu.

Powyższa procedura musi być przeprowadzona na obu bębnach, lub na wszystkich połówkach bębnów w CC 232.

UWAGA



**Zaklinować bębny, aby zabezpieczyć walec przed toczeniem się po hydraulicznym odblokowaniu hamulców.**

Najpierw otworzyć oba zawory holowania, jak opisano w alternatywie 1 powyżej.

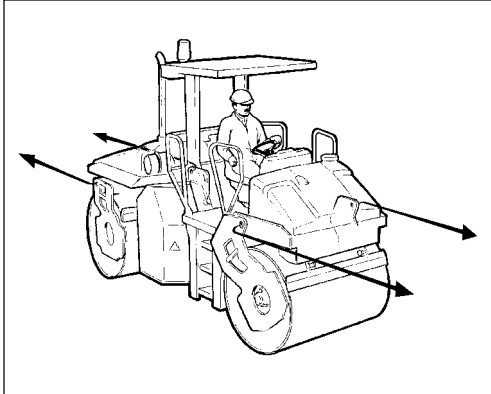
Pompa zwalnająca hamulce znajduje się za prawymi drzwiami komory silnika.

Upewnić się, że zawór (1) jest wciśnięty. Poruszać dźwignią pompy (2) aż do odblokowania hamulców.

W celu przywrócenia układu hamulcowego do pracy pociągnąć zawór (1) i przytrzymać go w tej pozycji przez kilka sekund.

## HOLOWANIE

### Holowanie



Rys. 38 Holowanie

UWAGA



**Walec musi być holowany na sztywnym holu, ponieważ jego hamulce na czas holowania są zwolnione.**

Ostrzeżenie



Walec musi być holowany powoli, nie szybciej niż 3 km/h i na krótką odległość, nie przekraczającą 300 m.

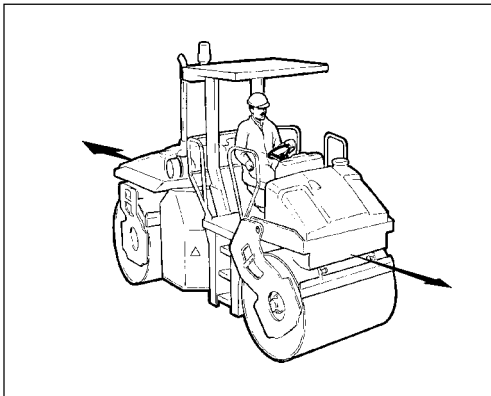
Jeśli maszyna jest holowana/opuszczana, urządzenie holujące musi być zamocowane do obu punktów podnoszenia. Siły ciągnące powinny działać na walec w osi podłużnej, jak pokazano obok. Maksymalna siła ciągnąca wynosi 130 kN.

Ostrzeżenie



Przywrócić walec do pracy wykonując odwrotne czynności przygotowawcze do holowania.

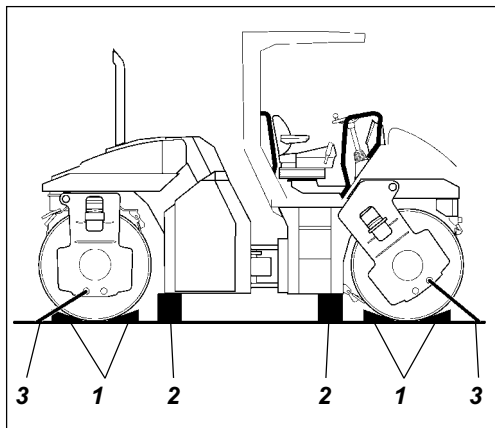
### Oczko holownicze



Rys. 39 Oczko holownicze

Walec może być wyposażony w oczko holownicze. Oczko holownicze jest przeznaczone do holowania obiektów o masie nie przekraczającej 4,000 kg. Oczko holownicze nie jest przeznaczone do holowania/opuszczania.

## Walec przygotowany do transportu



Rys. 40 Przewożenie walca

1. Klin
2. Klocek
3. Pas mocujący

UWAGA



**Zablokować przegub przed podnoszeniem i przewożeniem. Postępować zgodnie z instrukcjami w odpowiednim rozdziale.**

Zaklinować bębny (1) i zabezpieczyć kliny przed wysuwaniem się.

Podprzeć klockami ramę (2) w celu uniknięcia przeciążenia amortyzatorów gumowych podczas napinania pasów mocujących.

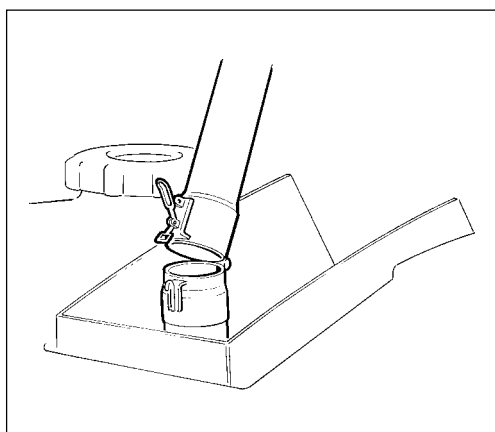
Zamocować walec pasami (3) przynajmniej na czterech rogach. Punkty mocowania są odpowiednio oznaczone.

Ostrzeżenie



**Pamiętać o odblokowaniu przegubu przed ponownym uruchomieniem walca.**

## Składana rura wydechowa (opcja)



Rys. 41 Składana rura wydechowa

Walec może być wyposażony w składaną rurę wydechową.

UWAGA



**Przed przystąpieniem do składania rury wydechowej upewnić się, że nie jest gorąca. Istnieje ryzyko poparzenia.**

UWAGA



**Podczas nieuwważnego składania i podnoszenia rury wydechowej istnieje niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców!**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI - PODSUMOWANIE

UWAGA



1. **Stosować się do zaleceń podanych w Instrukcji Bezpiecznej Pracy.**
2. Upewnić się, że stosowane są wszystkie wskazówki podane w Instrukcji Konserwacji.
3. Wyłącznik akumulatora przekręcić w pozycję ON (włączone).
4. Ustawić dźwignię kierunku jazdy w pozycji neutralnej.
5. Ustawić przełącznik wibracje ręczne/automatyczne w pozycji **O**.
6. Ustawić dźwignię obrotów silnika na wolne obroty.
7. Włączyć silnik i poczekać, aż się rozgrzeje.
8. Ustawić i zablokować dźwignię obrotów w położeniu roboczym.
9. Wyciągnąć przycisk hamulca awaryjnego/postojowego.

UWAGA



10. **Jechać walcem. Ostrożnie operować dźwignią kierunku jazdy.**

UWAGA



11. **Sprawdzić hamulce. Pamiętać, że droga hamowania będzie dłuższa zanim walec się rozgrzeje.**

12. Używać wibracji tylko, gdy walec jest w ruchu.
13. Upewnić się, że zraszanie bębnow jest wystarczające.

UWAGA



14. **WRAZIE AWARII:**
  - **Wcisnąć przycisk hamulca awaryjnego.**
  - **Mocno trzymać kierownicę.**
  - **Przygotować się na nagłe zatrzymanie.**

15. Parkowanie: Wcisnąć przycisk hamulca awaryjnego/postojowego. Zatrzymać silnik i podłożyć kliny pod bębny.
16. Podnoszenie: - Patrz: Instrukcja Obsługi.
17. Holowanie: - Patrz: Instrukcja Obsługi.
18. Przewożenie: - Patrz: Instrukcja Obsługi.

